

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-252

PROJET DE LOI S-252

Voluntary Blood Donations Act (An Act to
amend the Blood Regulations)

Loi sur les dons de sang volontaires (Loi
modifiant le Règlement sur le sang)

FIRST READING, MAY 29, 2018

PREMIÈRE LECTURE LE 29 MAI 2018

THE HONOURABLE SENATOR WALLIN

L'HONORABLE SÉNATRICE WALLIN

SUMMARY

This enactment amends the *Blood Regulations* to provide that an establishment, other than Canadian Blood Services, must not collect allogeneic blood for remuneration or benefit for the donor unless the blood collected is of a rare phenotype.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Règlement sur le sang* afin de prévoir qu'un établissement, autre que la Société canadienne du sang, ne peut prélever du sang d'un donneur faisant un don allogénique contre rémunération ou indemnisation, sauf s'il s'agit de sang de phénotype rare.

BILL S-252

Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations)

Preamble

Whereas the Commission of Inquiry on the Blood System in Canada (Krever Inquiry) recommended that donors of blood and plasma should not be paid for their donations, except in rare circumstances;

Whereas in Canada human blood is a public resource;

And whereas the sustainability of the blood system in Canada must be protected;

SOR/2013-178

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1 Section 4 of the *Blood Regulations* is amended by adding the following after subsection (1):

No remuneration or benefit

(1.1) An establishment, other than Canadian Blood Services, must not collect allogeneic blood for remuneration or benefit for the donor unless the blood collected is of a rare phenotype.

PROJET DE LOI S-252

Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang)

Préambule

Attendu :

que la Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada (Commission Krever) a recommandé que les donneurs de sang et de plasma ne devraient pas être rémunérés, sauf en de rares circonstances;

que le sang humain est une ressource publique au Canada;

qu'il faut assurer la durabilité du système d'approvisionnement en sang au Canada,

DORS/2013-178

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1 L'article 4 du *Règlement sur le sang* est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Sans rémunération ou indemnisation

(1.1) L'établissement, autre que la Société canadienne du sang, ne peut prélever du sang d'un donneur faisant un don allogénique contre rémunération ou indemnisation, sauf s'il s'agit de sang de phénotype rare.

EXPLANATORY NOTES

Blood Regulations

Clause 1: New.

NOTES EXPLICATIVES

Règlement sur le sang

Article 1 : Nouveau.

